



des Kundendienst-Ableitung Wagen - Käder München

Gruppe Betriebsmittel	No. 7
München, am 5.7.1943 EMU/Lf,	
Für BMW Vertreter des Inlandes	(153)

Ölwechselzeiten

Im Rundschreiben Nr. 5 Gruppe Betriebsmittel vom 15.5.1943 heißt es im 2. Absatz nach der Tabelle:

Fällt der Ölwechsel in die Nähe der jahreszeitlich bedingten Umstellung ----, so ist das bisher verwendete Öl bis zur Erreichung der oben vorgeschriebenen Kilometerzahl zu belassen.

Dies bezieht sich nur auf den Motor, beim Getriebe- und Achsantrieb kann dies selbstverständlich nur geschehen, solange die kalte Witterung noch nicht eingesetzt hat. Es könnte sonst geschehen, dass die vorgeschriebenen 10 000 oder 15 000 km erst nach Monaten erreicht werden, dies würde aber dem Sinn der Anleitung widersprechen.

Wir bitten daher unsere Herren Vertreter im Rundschreiben Nr. 5 einen entsprechenden Vermerk zu machen.

Ausserdem ist ein Schreibfehler zu berichtigen:

Für Kräder muss es bei Wechselgetriebe für alle Getriebe nicht 1 000 sondern 10 000 km heissen.

Wir bitten unsere Herren Vertreter die Zahl zu ändern und das Versehen zu entschuldigen.

BAYERISCHE MOTOREN WERKE
Aktiengesellschaft

Rundschreiben: Gruppe: Betriebsmittel - No. 7 - 5.07.1943

Betrifft: Ölwechselzeiten.

Zu einem vorgegeben Zeitpunkt wurde bei der Wehrmacht von Sommeröl auf Winteröl umgestellt.

Ist jedoch nach Kilometerleistung, ein Ölwechsel kurz vor dem Zeitpunkt der Umstellung fällig, dann wird das Öl erst am Tag der Umstellung gewechselt.

Hierdurch sollte vermieden werden, dass ein Ölwechsel doppelt vorgenommen werden muss. Das sparte die knappe Ressource Öl.

Das Öl in den Getrieben sollte alle 10.000 km gewechselt werden.

Irrtümlich war in einem Rundschreiben die Zahl 1.000 Km geschrieben worden.

Re: Oil change times.

At a given point in time, the Wehrmacht switched from summer oil to winter oil.

However, according to the mileage, an oil change is due shortly before the date of change, then the oil is changed only on the day of oil change.

This should avoid that an oil change must be made twice.

This saved the short supply of the resource oil.

The oil in the gearboxes should be changed every 10,000 km.

By mistake, the number 1,000 km had been written in a previous circular.